



USA *EN CONTACTO*

EN ESTA EDICION:

<i>En las Noticias...</i>	1
<i>La Embajada en Acción...</i>	3
<i>Programa "America's Linkage"...</i>	6
<i>Actividades de la TDA...</i>	6
<i>Noticias de la Sección Consular...</i>	6
<i>Novedades de firmas Estadounidenses... Hoy destacamos: UNITED AIRLINES</i>	7
<i>Felicitaciones...</i>	7
<i>Ferias y Exposiciones...</i>	8
<i>Sitios Web Sugeridos...</i>	9
<i>Contactos de la Sección Comercial...</i>	10

Nuestras páginas Web

<http://uruguay.usembassy.gov>
<http://www.buyusa.gov/uruguay>

**EMBAJADA DE LOS
ESTADOS UNIDOS**
Montevideo, Uruguay

**Lauro Muller 1776
Montevideo 11200**
Uruguay
Tel: 418-7777

SECCION COMERCIAL
Tel: 410-6328
Fax: 418-8581

*Por mayor información,
consulte la última página*

**Edición:
Maria Pacheco
Diseño Gráfico:
Robert Gorter**

UN MENSAJE DEL EMBAJADOR

Saludos:

Es difícil creer que ya hayan pasado los tres primeros meses del año 2003 y que estemos en el mes de abril. Espero que ustedes, sus familias y empleados hayan disfrutado de unas magníficas vacaciones de verano y todos se encuentren renovados para encarar un año lleno de nuevas oportunidades y desafíos.

En el primer trimestre de 2003 hubo mucha actividad para todos nosotros en la embajada. Gracias a la relación sólida y positiva entre el Presidente Bush y el Presidente Batlle, Uruguay siguió atrayendo la atención de las personas responsables de adoptar decisiones en Washington. De hecho, la Subsecretaria para Asuntos Mundiales del Departamento de Estado Paula Dobriansky y el Subsecretario de Comercio para Acceso a los Mercados y Cumplimiento de Acuerdo Comerciales William Lash viajaron a Uruguay este trimestre para considerar las posibles oportunidades de incrementar el número de contactos bilate-

rales. A mediados de marzo, también recibimos la visita de George P. Bush, hijo del Gobernador de Florida Jeb Bush, y sobrino del Presidente Bush. Su viaje fue el resultado de la participación del Presidente Batlle en la toma de posesión de cargo del Gobernador Bush en el mes de enero, así como de los crecientes lazos de Uruguay con el Estado de Florida. Por último, pero no por ello menos importante, también asistimos a los funcionarios estadounidenses en Washington, D.C. con sus preparativos para la reunión de alto nivel de la Comisión Conjunta Uruguay-Estados Unidos sobre Comercio e Inversiones.

No obstante las múltiples actividades que representan las visitas de altos funcionarios e importantes reuniones bilaterales, las puertas de la embajada están siempre abiertas a los miembros de la comunidad empresarial estadounidense. En realidad, estamos constantemente atentos a cualquier noticia – especialmente las que se refieren a actividades que merecen nuestro elogio – relacionadas con empresas estadouni-



denses en el país. Por esa razón, nos enorgullece señalar a United Airlines como la “empresa destacada” de este número.

Mi personal y yo continuamos acercándonos a la comunidad empresarial mediante una serie de reuniones con múltiples empresas. Como siempre, en caso de tener cualquier consulta o sugerencia, no duden en ponerse en comunicación conmigo o con cualquier miembro del personal de la Embajada.

Atentamente,

*Embajador
Martin J. Silverstein*

EN LAS NOTICIAS...VISITANTES IMPORTANTES

**Varios Jerarcas del
Gobierno de los Estados
Unidos de América
visitan al Uruguay**

**Subsecretaria del Departamento de Estado
Paula Dobriansky**

El 28 y el 29 de enero, la Subsecretaria del Departamento de Estado para Asuntos Mundiales Paula Dobriansky viajó a Uruguay para analizar una amplia variedad de temas de interés común con el Presidente Batlle y con otros jerarcas del

EN LAS NOTICIAS...

gobierno, parlamentarios y representantes de ONGs. Cambió impresiones con el Presidente sobre la iniciativa de la Comunidad de Democracias y la forma en que Uruguay podría compartir sus experiencias positivas en la democracia y el imperio de la ley con países de otras partes del mundo.



En reuniones con otros altos funcionarios uruguayos, incluso el Vicepresidente y el Ministro del Interior, la Sra. Dobriansky elogió a Uruguay por su cooperación y esfuerzos en la lucha contra los narcóticos y contra el terrorismo. Prometió que en tanto los presupuestos lo permitieran, los Estados Unidos continuarían prestando asistencia financiera, material y de capacitación en estas áreas y en otras áreas relativas al cumplimiento de la ley. Durante una reunión con los líderes del Parlamento e integrantes de las Comisiones de Asuntos Exteriores, Medio Ambiente y Derechos Humanos, la Subsecretaria subrayó la sólida relación de los Estados Unidos con Uruguay en muchos temas y alentó a los legisladores a apoyar programas internacionales para el desarrollo sostenible y la prevención del tráfico de personas. Con una de las carteras más amplias en temas políticos y económicos mundiales en el Gobierno de los Estados Unidos, la Sra. Dobriansky tuvo asimismo mucho interés en reunirse con la comunidad de ONGs. En un típico almuerzo uruguayo en el Mercado del Puerto, conversó con los directores del Fondo de las Américas, Partners of the Americas, la ONG de derechos humanos SERPAJ, así como con los directores de los organismos oficiales de forestación y medio ambiente.



Subsecretario de Comercio William H. Lash III

El 24 y el 25 de febrero del corriente año, el Subsecretario de Comercio para Acceso a los Mercados y Cumplimiento de Acuerdos Comerciales William H. Lash visitó Uruguay para analizar temas comerciales con funcionarios del Gobierno de Uruguay y con representantes del sector privado de los Estados Unidos. En sus reuniones con el asesor presidencial de comercio de Uruguay y con dos altos funcionarios de Asuntos Económicos del Ministerio de Relaciones Exteriores, subrayó la importancia de celebrar el Acuerdo de Libre Comercio de las Américas (ALCA). Elogió la nueva ley de derechos de autor de Uruguay por darle al Gobierno las herramientas para proteger eficazmente la propiedad intelectual y crear un clima más positivo para las inversiones. También destacó que la Comisión Conjunta sobre Comercio e Inversiones puede constituir una excelente oportunidad para que Uruguay establezca una "marca" por sí mismo en los Estados Unidos, y prometió estudiar la posibilidad de organizar una misión para sondear las oportunidades comerciales en Uruguay.



En sus reuniones con grupos del sector privado, el Subsecretario Lash tomó conocimiento de los problemas comerciales que algunas empresas estadounidenses están experimentando en los sectores de comercio electrónico, telecomunicaciones, software y otros. Posteriormente, él planteó estos temas a sus interlocutores del Gobierno de Uruguay y dio instrucciones a su personal, tanto en la Embajada como en Washington, para que lo mantuvieran informado del avance de estos temas.

Consejo de Asesoramiento de Seguridad en el Exterior (OSAC)

La Oficina Regional de Seguridad de la Embajada planea reactivar el Consejo de Asesoramiento de Seguridad en el Exterior (OSAC) para proporcionarles un foro a los representantes de firmas estadounidenses donde ob

tener información sobre temas de seguridad. Estaremos contactando a los miembros de la comunidad empresarial estadounidense y demás miembros de OSAC, para agendar una reunión a llevarse a cabo el próximo mes, con el fin de retomar el tema y asistirlos en el manejo de los aspectos de seguridad en sus empresas.

George P. Bush Hijo del Gobernador del Estado de Florida



George P. Bush, hijo del Gobernador del Estado de Florida Jeb Bush, realizó una visita a Uruguay entre el 11 y el 14 de marzo, como resultado del viaje a Florida del Presidente Batlle y del Embajador Silverstein de enero de este año para la toma de posesión de cargo del Gobernador. Durante su estadía en Montevideo, el Sr. Bush se reunió con autoridades uruguayas, entre ellas, el Presidente Batlle y su señora esposa, el ex Presidente Luis Alberto Lacalle, el Presidente de la Cámara de Diputados Jorge Chapper y con un grupo de jóvenes legisladores. En

una reunión auspiciada por la Cámara de Comercio Uruguay-Estados Unidos y celebrada en la residencia del Embajador Silverstein, el Sr. Bush tuvo oportunidad de conversar con varios ministros del gabinete, miembros de la comunidad diplomática y dirigentes empresariales, académicos y políticos.



Además de las reuniones con jefes uruguayos, el Sr. Bush cambió impresiones con el directorio de la Cámara de Comercio Uruguay-Estados Unidos sobre la situación económica actual en Uruguay y la creciente importancia de América Latina para el comercio estadounidense. Visitó asimismo tres importantes empresas locales (Frigorífico Canelones, Fripur, y Curtiembre Branaa), las cuales tienen amplios vínculos comerciales con los Estados Unidos.



Considerando su gran interés en la educación, el Sr. Bush visitó el colegio Uruguayan-American School y conversó con los estudiantes de derecho de la Universidad de Montevideo sobre sus experiencias en las campañas políticas y el impacto de los abogados en el sistema electoral en los Estados Unidos.



Visitó asimismo la sala de pediatría del Hospital Pereira Rossell y acompañó al Embajador Silverstein y a su señora esposa en una visita a otro hospital, en el cual hicieron entrega de productos farmacéuticos por un valor aproximado de US\$70.000 que habían sido donados por la ONG Proyecto CURE y transportados a Uruguay por Federal Express.

LA EMBAJADA EN ACCION...

Reunión de la Comisión Conjunta Uruguay-Estados Unidos sobre Comercio e Inversiones de fecha 12 de marzo

El 12 de marzo, altos representantes de los Estados Unidos y del Uruguay se reunieron en Washington, D.C. para estudiar los avances que la Comisión Conjunta había logrado sobre temas de interés común durante su primer año de existencia. Encabezaron las delegaciones la Representante Adjunta de Comercio de los Estados Unidos Regina Vargo y el Subsecretario de Relaciones Exteriores Guillermo Valles, los dos jefes que inauguraron la Comisión Conjunta en representación de ambos países en abril de 2002. Los temas considerados incluyeron el impacto de la reciente aprobación de la Autoridad de Promoción Comercial sobre las negociaciones de los acuerdos de libre comercio de los Estados Unidos, los problemas que estaban experimentando algunas empresas estadounidenses en sus negocios en Uruguay, las posibles medidas para ayudar a reactivar la economía de Uruguay y el nuevo reglamento del Servicio de Aduanas de los Estados Unidos implementado después del 11 de setiembre para cargas que ingresan a los Estados Unidos. Después de la reunión, ambas partes acordaron el plan de trabajo de la Comisión Conjunta para 2003, el cual se centra en seis temas: aduanas, protección de la propiedad intelectual, inversiones, trabajo, medio ambiente y comercio de bienes.

EMBAJADA EN ACCION...

Programa Ambiental para las Escuelas de Uruguay



Durante los días 29 y 30 de marzo, se llevó a cabo el Tercer Taller Nacional del Programa GLOBE, el cual tuvo lugar en las instalaciones de la Alianza Cultural Uruguay-Estados Unidos y la Uruguayan American School. Este evento se enmarca dentro de las actividades de implementación del Programa GLOBE en Uruguay y tuvo como objetivo relanzar dicho Programa. El Taller contó con la participación de maestros provenientes de 15 escuelas de Uruguay.

El Programa GLOBE involucra cientos de miles de estudiantes

en 110 países del mundo, estando particularmente dirigido a estudiantes, desde el nivel preescolar hasta el final de la enseñanza media. Los estudiantes realizan mediciones de parámetros ambientales relacionados a la atmósfera, hidrología, cobertura terrestre, biología, suelos y fenología, para luego incorporar esos datos en el sitio web del Programa (www.globe.gov), permitiendo así la interacción con otros estudiantes, así como con maestros y científicos de todo el mundo.

Este Programa brinda una excelente oportunidad para empresas que deseen colaborar con la educación científico ambiental de las escuelas públicas de Uruguay, tanto en Montevideo como en el interior del país. La Embajada está interesada en identificar posibles empresas auspiciantes que colaboren en la compra de los instrumentos necesarios para implementar el Programa en las escuelas que carecen de medios para ello. Las empresas interesadas en adherirse a esta iniciativa deberán contactar a la Ing. Cecilia Ramos Mañé de la Sección Político-Económica de la Embajada, al teléfono 418 7777 interno 2203.

Directores de Escuelas de Tiempo Completo Realizaron Programa de intercambio en los Estados Unidos

El 1° de febrero partieron a Estados Unidos veinte Directores de Escuelas Públicas de Tiempo Completo, ubicadas en 12 departamentos del país, quienes realizaron pasantías de gestión en los Estados Unidos, en el marco de un programa que tuvo lugar del 1° al 23 de febrero del año en curso.

Esta fue la segunda experiencia de este tipo ya que el año pasado, otro grupo de 20 Directores representando en esa ocasión a 14 departamentos, participaron del mismo programa que tuvo lugar en Washington DC primero y luego en varios Estados de los EE.UU.

El programa es auspiciado por la Embajada de los Estados Unidos de América, la Comisión Fulbright y la Administración Nacional de Educación Pública (ANEP). Su principal objetivo es fomentar la integración de ambos pueblos contribuyendo al desarrollo de la enseñanza primaria pública del Uruguay a

través de una experiencia de gestión en un centro educativo en los Estados Unidos.

Directores de Escuelas de Tiempo Completo de Artigas, Cerro Largo, Flores, Lavalleja, Maldonado, Montevideo, Río Negro, Rivera, Rocha, San José, Tacuarembó y Treinta y Tres realizaron pasantías de gestión con sus pares en diferentes escuelas de los Estados de Illinois, Georgia, Washington, New York, Ohio, Virginia, Texas, California y Florida.

Uruguay y Estados Unidos Firmaron Convenio Contra Narcotráfico

El 13 de diciembre de 2002, los Gobiernos de Uruguay y Estados Unidos firmaron un convenio por el cual se entregarán 90.000 dólares destinados a la lucha contra el consumo y tráfico de drogas.

El acuerdo fue firmado por el Encargado de Negocios interino de los Estados Unidos en esa fecha, Sr. James G. Williard y el Pro Secretario de la Presidencia y Presidente de la Junta Nacional de Drogas, Dr. Leonardo Costa. La ceremonia de la firma del acuerdo se realizó en el Edificio Plaza Independencia de la Presidencia de la República.

El aporte otorgado a Uruguay será destinado a entrenamiento y compra de equipamiento para los programas de lucha contra la droga, reducción de la demanda, programas de investigación, entrenamiento y lavado de dinero.

Cabe señalar que, aparte de este convenio, los Estados Unidos están colaborando con distintas instituciones del Gobierno del Uruguay en programas relacionados con el contrabando, la seguridad de aeropuertos y el control de fronteras.

EMBAJADA EN ACCION...

Nuevo Reglamento Sobre Exportación de Carne Cocida a los Estados Unidos

La Embajada de los Estados Unidos en Montevideo, Uruguay y el Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca (MGAP) anunciaron la publicación del reglamento de los Estados Unidos del pasado 2 de abril de 2003 referente a la exportación de carne cocida a ese país.

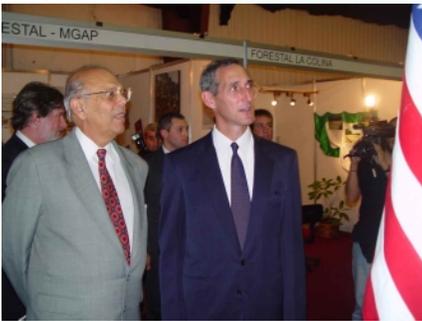
Dicho reglamento de Importación de Carne Procesada y Productos de la Carne se hará vigente a partir del 2 de mayo de 2003 y tendrá un impacto directo en la exportación de carne cocida a los Estados Unidos ya que ofrece a los exportadores más opciones de procesamiento.

El reglamento autoriza al Uruguay la exportación de cubos de carne individuales de congelado rápido (conocidos como IQF).

La publicación completa de este documento está disponible en la página Web de la Embajada:
<http://uruguay.usembassy.gov>.



La Sección Comercial de la Embajada participó en EXPOFORESTA 2003



Considerando que el sector forestal uruguayo es uno de los sectores más promisorios para la importación de productos y servicios estadounidenses, la Sección Comercial de la Embajada participó con un stand en ExpoForesta 2003. La feria se realizó en el Parque de Exposiciones del LATU del 27 al 30 de marzo.

El stand de la Embajada fue visitado por más de 120 importadores de productos forestales y sectores afines que se llevaron catálogos de más de 50 empresas del ramo. Asimismo, los visitantes también tuvieron la oportunidad de

solicitar información de productos y servicios específicos no representados en la exposición.

Los Especialistas Comerciales que estuvieron presentes en el stand durante los cuatro días de la feria, distribuyeron a los visitantes información sobre los servicios gratuitos que ofrece la Sección Comercial a los importadores uruguayos. Se destacó la gran demanda de información sobre aserraderos portátiles y casas pre-fabricadas de madera.



Asistencia Médica



La red de organizaciones con las que la Embajada se encuentra trabajando para prestar asistencia médica a Uruguay continúa creciendo. Durante los tres primeros meses de 2003, la Embajada facilitó el envío de más de 4 millones de dólares de insumos médicos para el Ministerio de Salud Pública. Los envíos incluyeron sillas de ruedas, equipos ortopédicos e implementos odontológicos por un valor de 50,000 dólares cuya entrega, por parte de la Universidad de Minnesota, fue coordinada por Partners of the Americas.

Asimismo a fines de marzo, el Proyecto CURE entregó al Ministerio de Salud Pública suministros médicos por más de 1.5 millones de dólares. También, los Laboratories Wyeth donaron vacunas para la gripe para el próximo invierno por un total de 2.4 millones (valor de venta). United Airlines continúa jugando un rol importante en este esfuerzo de asistencia a Uruguay, evidenciado en la última donación de espacio de carga para transportar las vacunas para la gripe desde los Estados Unidos.



Programa “AMERICAS LINKAGE”

El programa “Americas Linkage” fue organizado por la Cámara de Comercio del Gran Miami con el objeto de generar oportunidades de negocios entre empresas uruguayas y compañías del Estado de Florida. Este programa facilita el acceso por parte de empresas uruguayas interesadas en abrir oficinas en el Estado de Florida, a los servicios de empresas del Estado como ser, estudios de abogados, consultoras, agencias de marketing, estudios de arquitectura, etc. Asimismo, ofrece la oportunidad a empresas uruguayas de desarrollar alianzas estratégicas con empresas de Florida en proyectos específicos.

El programa se desarrolla una vez al año. Este año está planificado para el mes de noviembre. El programa tiene dos componentes: el Programa General y las Rondas de Negocios. El Programa General comienza con un desayuno de bienvenida e incluye la partici-

pación en eventos que proporcionan la oportunidad de reunirse e interactuar con empresarios locales, y un seminario sobre cómo hacer negocios con el Estado de la Florida. Por otra parte, las Rondas de Negocios ofrecen a las empresas uruguayas la posibilidad de reunirse con proveedores de servicios o potenciales socios del Estado. Las empresas uruguayas interesadas deberán contactarse con la Sección Comercial de la Embajada y llenar los formularios de inscripción, los cuales luego serán estudiados por el Comité de la Cámara de Comercio del Gran Miami, quien seleccionará a un número determinado de empresas.

Las empresas elegibles para ser seleccionadas, son aquellas con una trayectoria en Uruguay que deseen abrir filiales en el área de Florida con el fin de expandir sus ventas actuales ingresando al mercado estadounidense con sus productos. Aquellos participantes que sean seleccionados para participar en el Programa General y en las Rondas de Negocios, se beneficiarán con importantes descuentos aéreos y de alojamiento en las tarifas.

Actividades de la Agencia para el Comercio y el Desarrollo (Trade and Development Agency - TDA)

Del 10 al 11 de marzo, se realizó una reunión en Washington, D.C. auspiciada por la Agencia para el Comercio y el Desarrollo (TDA) entre empresas estadounidenses interesadas en la subasta del Aeropuerto Internacional de Carrasco y autoridades nacionales que hicieron una presentación sobre el tema. Integrando la delegación uruguaya, asistieron el Director Nacional de la Dirección Nacional de Aviación Civil e Infraestructura Aeronáutica, Brig. Gral. Enrique Bonelli, el Presidente de la Corporación Nacional para el Desarrollo (CND), Cr. Aldo Bonsignore y el Ministro de Transporte y Obras Públicas, Ing. Lucio Cáceres. Aproximadamente veinte empresas estadounidenses asistieron a la presentación del proyecto.

Por otro lado, la TDA otorgó un préstamo no reembolsable a la Dirección Nacional de Aduanas para cubrir los gastos de un proyecto de implementación de tecnología. Dicho proyecto evaluó los cambios necesarios para que los funcionarios de fronteras realicen la inspección de carga y pasajeros en forma más eficaz. El 18 de marzo la Embajada le envió al Dr. Victor Lissidini, Director Nacional de Aduanas, el informe final que incluyó una lista de las acciones necesarias para la renovación de equipos tecnológicos y de laboratorio.

Noticias de la Sección Consular..

Desde el 15 de abril Estados Unidos volverá a exigir Visa a los que viajen con pasaportes de Uruguay

La Embajada de los Estados Unidos de América desea recordar a todas aquellas personas que viajen a los Estados Unidos, con pasaportes uruguayos, que a partir del próximo 15 de abril deberán hacerlo con la visa correspondiente. Debido a que los vuelos que salen del Uruguay lo hacen con un día de antelación, quienes tengan previsto partir el 14 de abril deberán hacerlo ya con su pasaporte visado. Asimismo se recomienda que aquellas personas que tengan previsto partir el día 13 de abril también lo hagan con la visa correspondiente ante posibles retrasos o cancelaciones que puedan producirse en los vuelos y sus conexiones.

Las solicitudes de visas deben hacerse con cita previa agendada a través del teléfono 419 7854. El Consulado de los Estados Unidos no aceptará solicitudes que no hayan sido coordinadas previamente. El costo de la visa es de 3000 pesos uruguayos, debiéndose pagar únicamente en moneda nacional. No se aceptan pagos en

dólares. Este pago corresponde a la solicitud no reintegrándose en caso de que la visa sea rechazada. Para la solicitud de visa deberá presentarse el pasaporte, una foto reciente y el formulario DS 156, aceptándose solamente la nueva versión, cuya identificación -02.2003- se encuentra al pie de la misma. Los solicitantes masculinos entre 16 y 45 años deberán además completar un segundo formulario, identificado como DS-157. Estos formularios se encuentran a disposición de los interesados en la sede de la Embajada de los Estados Unidos (Lauro Muller 1776), la Alianza Cultural Uruguay – Estados Unidos (Paraguay 1217), agencias de viajes o en la página web de la Embajada <http://uruguay.usembassy.gov>. Los solicitantes deberán demostrar que tienen sólidos lazos económicos y familiares con Uruguay que aseguren su retorno al país luego de una visita temporaria a los EE.UU. Las visas podrán retirarse dos días hábiles después de su solicitud en Consorcio Postal (Uruguay 1816) debiendo abonarse la suma de \$15. La Embajada solicita a aquellas personas que tengan previsto viajar a los Estados Unidos no esperar hasta último momento para solicitar la visa por posibles demoras imprevistas en la tramitación de la misma.

NOVEDADES DE FIRMAS ESTADOUNIDENSES

Hoy Destacamos: UNITED AIRLINES

United Airlines, una de las más grandes compañías del mundo, festejó este año su 77 aniversario. United comenzó sus actividades en Uruguay el 14 de febrero de 1992 con tres frecuencias semanales, las que fueron paulatinamente aumentadas hasta convertirse en la primera aerolínea con un servicio diario a los Estados Unidos, con una parada en Buenos Aires. Actualmente, ofrece dos vuelos diarios desde Buenos Aires, uno a Miami y otro a Washington. United fue también la primer aerolínea extranjera en inaugurar un sitio Web personalizado para Uruguay, en idioma español.

Pero además de proveer servicios de este tipo a sus clientes uruguayos, a través de los años, el nombre de United Airlines se ha asociado más y más con el servicio comunitario en el Uruguay. Su programa de servicios a la comunidad está representado en una amplia gama de actividades en el campo de la educación, las artes, la salud y la seguridad.

United participa regularmente en distintos programas destinados a recaudar fondos con fines benéficos, donando pasajes de ida y vuelta a varias instituciones de caridad, como la Asociación Uruguaya para la Protección de la Infancia (AUPI), el INAME y la Asociación de Damas Americanas, para ser rifados durante eventos de caridad. United también contribuye con la Fundación Peluffo-Giguens para niños afectados por cáncer y dona pasajes para que niños con enfermedades complejas puedan acceder a tratamiento médico en los Estados Unidos.

En pasadas celebraciones del Día de Reyes, United ha puesto a disposición de la ONG Gurises Unidos y del hogar Casa Uruguay del INAME, un avión 767-300 para realizar lo que se llamó un "viaje de fantasía". Esta iniciativa de United surgió como idea de los empleados de la empresa, quienes ofrecen su día de descanso para regalar a los niños con menos recursos un momento inolvidable. Además, hay varias empresas uruguayas que también contribuyen a este loable esfuerzo junto con las empresas estadounidenses: McDonald's, Coca-Cola, Hotel Radisson, Fleishman y Movicom/Bell South.

En el campo de las artes, United es patrocinador permanente del Museo Zorrilla de San Martín y del "Premio United para el Arte Joven", el cual es presentado todos los años en el Museo de Arte Americano en la ciudad de Maldonado. Con la finalidad de apoyar a la cultura uruguaya, United transportó sin cargo desde Washington a Montevideo, una serie de pinturas uruguayas que fueron expuestas en el Museo Corcoran.

En el plano de la educación, United ha donado computadoras usadas, mantas y alimentos a escuelas públicas ubicadas en zonas carenciadas. Mensualmente, los empleados otorgan de sus haberes cierta cantidad de dinero para comprar alimentos destinados a escuelas de tiempo completo dependientes de ANEP y al Hogar de Niños "Uruguay". United tiene además un programa llamado "Take Your Community to Work Day" que ofrece a alumnos ubicados en zonas carenciadas de Montevideo, la oportunidad de observar por un día la actividad laboral de la compañía, en el aeropuerto y en las oficinas de pasajes, proporcionándoles un modelo en el cual puedan basar sus expectativas de desarrollo futuro.



Se ha detectado el ferviente sentimiento de solidaridad de uruguayos radicados en los Estados Unidos por ayudar a sus compatriotas carenciados, por lo que se han transportado y distribuido donaciones de ropa en el Uruguay, bajo el auspicio de personal de Montevideo.

Finalmente, en el área de la seguridad, United también ha hecho su aporte donando tres aparatos de rayos X a las autoridades uruguayas de Aviación Civil, lo cual está ayudando a que el principal aeropuerto del Uruguay cumpla con los estándares internacionales de seguridad requeridos.

Felicitemos a United Airlines y a su personal por su esfuerzo permanente en contribuir a hacer una diferencia en las vidas de la gente de esta comunidad.

Felicitaciones...

Felicitemos a la empresa **General Mills** por el lanzamiento de sus productos en Uruguay. Gracias a los recientes acuerdos alcanzados entre General Mills y los distribuidores locales **Distribusa** y **Quesería Helvética**, los consumidores uruguayos pronto tendrán la posibilidad de disfrutar de una amplia gama de productos de alta calidad a través de los cuales la empresa estadounidense se ha dado a conocer alrededor del mundo. Algunos de los productos que produce General Mills son los pertenecientes a las marcas **Betty Crocker**, **Helpers**, **Chex Mix**, **Nature Valley**, **La Salteña**, **Pillsbury** y **Haagen-Dazs**. Les deseamos mucho éxito en sus próximas ventas !

FERIAS Y EXPOSICIONES EN LOS EE.UU.

Kitchen/Bath Industry Week
Artículos para la casa (cocina/baños)
10 al 13 de abril, 2003
Orlando, FL

La Feria de Kitchen/Bath Industry es visitada todos los años por los más calificados profesionales del mundo en lo que a este tema se refiere. En esta oportunidad la feria contará con 3.900 stands donde se exhibirán las últimas novedades en artículos y accesorios para baño y cocina. A continuación detallamos algunos de los productos que podrán ver asistiendo a la feria: servicios de arquitectura y diseño para cocina y baños, accesorios en general, pisos, iluminación, sanitaria, ventiladores de techo, cerámicas y otros productos del rubro.

International Franchise Expo
Feria Internacional de Franquicias
11 al 13 de abril, 2003
Washington, D.C.

La Feria Internacional de Franquicias se realizó por primera vez en 1992 y desde entonces ha sido la feria del sector más importante y más visitada de los Estados Unidos. Este año la exposición ofrece una gran gama de franquicias en las que se pueden destacar los siguientes rubros: servicios para niños, servicios de computación e internet, alimentos, vestimenta y muchos otros más. Se ofrecerán también varios seminarios relacionados al tema de las franquicias.

Food Marketing Institute (FMI)
Feria de Supermercadismo
4 al 6 de mayo, 2003 – Chicago, IL

La Feria del Food Marketing Institute (FMI) es la más visitada de los Estados Unidos en lo que se refiere a equipos y productos para supermercados. Durante la feria también se llevarán a cabo más de 30 seminarios sobre la industria alimenticia, disertados por los más altos exponentes del supermercadismo en los Estados Unidos. Contáctese con el Departamento Comercial de la Embajada de los EE.UU en Uruguay, y forme parte de la delegación que estamos organizando para asistir al FMI 2003.

Restaurant, Hotel-Motel Show
Feria de Hotelería y Restaurantes
17 al 20 de mayo, 2003
Chicago, IL

Por 83 años la National Restaurant Association (NRA) ha sido líder en la organización de eventos en la industria de restaurantes, hoteles y moteles. En los últimos 20 años esta feria ha ido creciendo de tal manera que se ha convertido en el evento más importante de la industria de servicios. Algunos de los productos a exhibirse son los siguientes: equipamiento de cocina, cafetería, máquinas y accesorios para la elaboración de comidas, servicio de catering y reparto de comidas, amoblamiento en general incluyendo alfombrados, etc.

NPE 2003
Industria del Plástico
23 al 27 de junio, 2003
Chicago, IL

Cada tres años la Feria del NPE reúne a toda la industria del plástico durante 4 días de exhibición. Algunos de los productos que se pueden encontrar en la feria son: aditivos y modificantes plásticos, equipos para la fabricación de bolsas plásticas, todo tipo de colorantes, equipos para terminaciones en plástico, equipos de impresión en caliente, moldes y todo lo que Ud. pueda imaginar que existe en la industria plástica.

Clinical Laboratory Exposition
Feria de productos Clínicos y de Laboratorio
20 al 24 de julio, 2003
Philadelphia, PA

La Clinical Laboratory Exposition es el evento más grande del mundo relacionado con productos y equipos para laboratorio. Algunos de los productos que se exhibirán durante la feria cubren los siguientes rubros: sistemas de laboratorio para diagnósticos químicos, hematología, análisis de ADN, material estéril, artículos desechables para laboratorios y una variedad muy interesante de productos relacionados al sector.

International Hardware Week
Productos y Accesorios para
Ferreterías y Afines
10 al 12 de agosto, 2003
Chicago, IL

La International Hardware Week cuenta con productos exclusivos para ayudarle a superar sus objetivos de ventas y a incorporar nuevos productos en el mercado. El año pasado, cerca de 53.000 profesionales asistieron a esta feria de ferretería y pudieron visitar más de 3.000 compañías que expusieron sus productos. Si todavía no conoce la Feria Nacional de Ferretería, no espere más, llame a nuestro Departamento Comercial y le proporcionaremos información adicional.

NAFEM 2003
Productos y Equipos para la Industria Alimenticia
5 al 7 de setiembre, 2003
New Orleans, LA

La Feria NAFEM 2003 contará con la presencia de más de 750 expositores quienes expondrán las últimas novedades en lo referente a equipos y accesorios para la industria alimenticia. Dentro de los productos a exhibirse, se destacan los siguientes: productos para la preparación de alimentos en general, accesorios para cocina y servicios de catering, dispensadores de bebidas incluyendo cerveza, cafeteras, gabinetes térmicos para conservar la temperatura de la comida, etc. La Feria NAFEM ofrecerá a los visitantes seminarios educativos sin costo. Si usted desea visitar la feria, sírvase contactarse con la Sección Comercial de la Embajada de los EE.UU. en Uruguay.

La Sección Comercial de la Embajada de los Estados Unidos ha realizado un acuerdo con las aerolíneas United Airlines y American Airlines para promocionar diferentes ferias en los Estados Unidos. Dichas ferias se realizarán en las ciudades más importantes de dicho país, y ambas compañías serán los transportistas oficiales a las mismas.

SITIOS WEB SUGERIDOS

EN URUGUAY

CAMARA DE INDUSTRIAS DEL URUGUAY

<http://www.ciu.com.uy>

Entidad empresarial representativa del sector industrial encargada de promover los intereses de la industria nacional, la defensa de sus derechos y estimular el desarrollo industrial del país.

CAMARA NACIONAL DE COMERCIO Y SERVICIOS DEL URUGUAY

<http://www.cncs.com.uy>

Organo dentro de la Bolsa de Comercio que se encarga de atender y difundir lo que los empresarios piensan, sus necesidades y puntos de vista. Representa al sector empresarial ante las autoridades nacionales y departamentales.

ZONAMERICA

<http://www.zonamerica.com>

Plataforma de negocios que brinda soluciones para empresas internacionales que operan en las áreas de: Logística, Servicios, Biotecnología, Informática y Tecnología, Call Centers, Oficinas regionales, Consultoría y Comercio en general. Instalaciones e infraestructura de alta calidad y tecnología de última generación brindan a sus usuarios incentivos fiscales que les permiten optimizar sus costos operativos.

DIRECCION DE PROGRAMACION COMERCIAL

<http://www.dpc.mrree.gub.uy>

Eje coordinador de la promoción comercial del Uruguay. Ofrece información relacionada con las necesidades del aparato productivo-exportador del país, brindada por la red de Misiones Diplomáticas y Consulados del Uruguay en el exterior.

UNION DE EXPORTADORES DEL URUGUAY

<http://www.uruguayexporta.com>

Cámara empresarial sin fines de lucro que asiste permanentemente a las empresas exportadoras con información y asesoramiento.

URUGUAY XXI

<http://www.uruguayxxi.gub.uy>

Instituto de Promoción de Inversiones y Exportaciones de Bienes y Servicios. Busca posicionar a Uruguay en el nuevo contexto de la economía internacional, "apoyando a todos aquellos interesados en hacer negocios con, en, desde y a través de Uruguay en la región"

CAMARA DE COMERCIO URUGUAY-ESTADOS UNIDOS

<http://www.ccuruguayusa.com>

Con más de 150 miembros representa la presencia de los negocios estadounidenses en Uruguay. Promociona el comercio e inversiones entre ambos países.

CAMARA MERCANTIL DE PRODUCTOS DEL PAIS

<http://www.davanet.com.uy/camaramercantil>

Está integrada por diversas gremiales y entidades, al servicio de las agroindustrias del Uruguay. Agrupa y representa al comercio de productos agropecuarios, agroalimentarios y agroindustriales.

EN LOS ESTADOS UNIDOS

COMMERCIAL NEWS USA

<http://www.cnewsusa.com>

Publicación oficial del Departamento de Comercio de los Estados Unidos cuyo cometido es promover los productos y servicios de empresas americanas a través de más de 150 países. Revista mensual distribuida sin costo a través de Embajadas y Consulados estadounidenses en todo el mundo.

DEPARTAMENTO DE COMERCIO DE LOS ESTADOS UNIDOS

<http://www.ita.doc.gov>

La página principal del Departamento de Comercio de los Estados Unidos. Contiene todo tipo de información relacionada con el comercio: bases de datos, estadísticas, estudios de mercado, contactos, publicaciones, etc.

DEPARTAMENTO DE ESTADO DE LOS ESTADOS UNIDOS

<http://www.state.gov>

La página principal del Departamento de Estado de los Estados Unidos. Contiene información consular para ciudadanos estadounidenses sobre los requisitos para Visas y condiciones locales en destinos extranjeros. Ofrece detalles sobre la política exterior de EE.UU. A los empresarios estadounidenses, brinda notas informativas y guías comerciales sobre los diferentes países.

CAMARA DE COMERCIO DE LOS ESTADOS UNIDOS

<http://www.uschamber.org>

Desde 1912 ha sido la voz de los negocios en la ciudad de Washington, DC. La Cámara de Comercio es la federación de negocios sin fines de lucro más grande del mundo. Está integrada por empresas que cubren los sectores más variados de la industria de los Estados Unidos y el 96% de sus miembros son pequeñas empresas de hasta 100 empleados.

EMBAJADA DE URUGUAY EN EEUU

<http://www.embassy.org/uruguay>

Página oficial de la Embajada Uruguaya en Washington, D.C.

EXPORT-IMPORT BANK

<http://www.exim.gov>

El Banco de Exportación e Importación de los Estados Unidos (Ex-Im Bank) es la entidad pública encargada de brindar asistencia para el financiamiento de exportaciones de bienes y servicios de los EE.UU. a través de diversos programas de préstamos, garantías y seguros.

GREATER MIAMI CHAMBER OF COMMERCE

<http://www.efloridabusiness.com>

El primer sitio oficial de negocios online dedicado exclusivamente a las industrias de servicios de Florida. Creada para facilitar el comercio entre las firmas de servicios de Florida y las firmas en el resto del mundo. Contiene, entre otros, bases de datos de firmas de servicios categorizados en miles de especialidades, ferias y eventos.



CONTACTOS EN LA SECCION COMERCIAL



**Embajada de los EE.UU.
Sección Económica/Comercial
Tel: 418 - 7777 (Central)
Tel: 410 - 6328 (Directo)
Fax: 418 - 8581**

Correo Electrónico: montevideo.office.box@mail.doc.gov

Joyce Wong

Oficial para Asuntos Economicos y Comerciales (int. 2329)

Correo electrónico: wongjs3@state.gov

Lilian Amy

Especialista Comercial (int. 2323)

Correo electrónico: lilian.amy@mail.doc.gov

Salud, Energía, Tecnología de la Información, Comercio Electrónico, Software y Hardware, Finanzas/Seguros, Equipos Científicos y de Laboratorio, Turismo, Juegos y Juguetes, Servicios de Gestión de Empresas.

Jorge Balparda

Asistente Comercial (int. 2322)

Correo Electrónico: balpardajj@state.gov o jorge.balparda@mail.doc.gov

Equipos Industriales/Metalúrgica, Construcción, Servicios Arquitectónicos, Químicos, Minería, Seguridad, Procesamiento y Embalaje de Comida, Comidas Procesadas, Productos Marinos, Aire Acondicionado y Refrigeración, Productos y Componentes Electrónicos, Equipos de Testeo.

Robert Gorter

Especialista Comercial (int. 2366)

Correo Electrónico: gorterrh@state.gov o robert.gorter@mail.doc.gov

Telecomunicaciones, Forestación, Tecnología para el Medio Ambiente, Equipos para el Control de Polución, Aviación, Industria Automotriz, Puertos y Buques, Maquinaria Agrícola, Ciencia y Tecnología, Equipos Audiovisuales.

Maria Pacheco

Asistente Comercial (int. 2325)

Correo Electrónico: maria.pacheco@mail.doc.gov

Vestimenta, Calzados, Textiles, Alimentos y Suministros para Mascotas, Productos Veterinarios, Industria Papelera, Maquinaria de Imprenta, Artículos de Jardinería, Equipamiento para Hoteles y Restaurantes, Maquinaria y Productos para Empaque y Embalaje, Cosméticos y Artículos de Tocador, Joyería, Regalos, Servicios Educativos, Libros y Periódicos, Artículos para el Hogar, Franquicias, Equipos de Recreación, Artículos Deportivos.